

# БАЛАГАНСКАЯ районная газета

• Информирuем • Анализируем • Развлекаем

16+

Издается  
с 5 августа  
2006 г.

21 ноября  
2019 г. № 46 (679)  
Четверг

Выходит 1 раз в неделю

## 1. Поздравили сельхозников с праздником!

## 2. Еще раз поздравляем район с юбилеем!

## 3. Новый пищеблок в Биритской школе.

## 24 НОЯБРЯ – ДЕНЬ МАТЕРИ!

Уважаемые жители Балаганского района!

Дорогие женщины - мамы, уважаемые бабушки, милые сёстры и подруги!

Сердечно поздравляем вас с одним из самых душевных праздников - Днем матери!

Среди множества праздников он занимает особое место, напоминая о важнейшей и главной миссии женщины дарить жизнь, продолжать род. Великая и святая материнская любовь с колыбели согревает и оберегает нас, помогает преодолевать жизненные невзгоды, вселяет надежду на лучшее, укрепляет веру в свои силы, настраивает на позитив и успех. Сколько бы ни было нам лет – мамино доброе слово, её ласковый взгляд, мудрый совет нужны и ребенку, и взрослому. Именно вы учите молодое поколение отзывчивости и милосердию, прививаете любовь к Родине и труду, чувство ответственности за поступки, даёте радость общения с миром. Неоценим ваш вклад в укрепление семейных традиций, воспитание достойных граждан

и патриотов Отечества. Огромное спасибо вам, дорогие мамы - хранительницы домашнего очага, за ваш неустанный труд, безграничное терпение, душевную щедрость! Особые слова благодарности выражаем каждой из многодетных мам, приемным матерям – вы настоящие героини современного общества. Пусть ваши дети растут талантливыми и любящими, становятся всесторонне развитыми личностями, пусть вас всегда окружает их забота и внимание! Здоровья, счастья, благополучия вам и вашим семьям!

Мэр Балаганского района М.В.Кибанов,  
Председатель Думы Балаганского района  
Ю.В.Лагереv.

## СОСТОЯЛОСЬ ОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ РАЙОННОЙ ДУМЫ

Очередное заседание Думы Балаганского района состоялось 18 ноября 2019 года. Традиционно, перед началом Думы, провели свою предварительную работу отдельные её комитеты. Повестка заседания включала в себя несколько вопросов. Основной из них - «О внесении изменений в решение Думы Балаганского района «О бюджете муниципального образования Балаганский район на 2019 год и на плановый период 2020 и 2021 годов» представила вниманию депутатов начальник финансового управления Балаганского района С.В.Кормилицына. Данные изменения были приняты депутатами единогласно. Последующие несколько вопросов так же не вызвали у депутатов Думы разногласий.

## В районном центре состоялось чествование работников сельского хозяйства

День работников сельского хозяйства – это праздник тружеников полей и ферм, руководителей и специалистов сельскохозяйственных предприятий, фермерских хозяйств, владельцев ЛПХ и работников пищевой и перерабатывающей индустрии. В этот день чувствуют не только тех, кто считает его своим профессиональным праздником, но и всех тех, кто от зари до зари, без выходных дней и отпусков работает на земле, выращивает хлеб и овощи, поставляет на наши столы молоко, мясо и другие пищевые продукты. Профессиональный праздник работники сельского хозяйства официально отмечают во второе воскресенье октября, но на местном уровне дата, как правило, переносится на удобное для сельчан время.

15 ноября в Доме культуры п.Балаганск состоялось торжественное мероприятие, на котором в адрес работников сельского хозяйства Балаганского района прозвучало много добрых слов благодарности за трудолюбие и преданность родной земле, подвели итоги трудового года.

«Уважаемые работники сельскохозяйственной отрасли, вы – люди особенные, любящие свою землю, не боящиеся тяжелого физического труда, вкладывающие в работу все силы и душу. Ваш вклад в экономику нашего района и благосостояние каждой семьи трудно переоценить. Примите искреннюю благодарность за вашу нелегкую работу. Ещё раз поздравляем вас с Днём работников сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности! Желаем вам высоких урожаев и благоприятной погоды, а также здоровья и счастья, мира и благополучия, уверенности в завтрашнем дне и достатка!» - говорили в своих выступлениях мэр Балаганского района М.В.Кибанов, председатель Думы Балаганского района Ю.В.Лагереv, заместитель мэра Вилюга В.П., начальник отдела сельского хозяйства А.Ю.Платонов. Из гостей на торжестве присутствовал Федурин В.В. - консультант отдела животноводства и рыбохозяйственной деятельности Министерства сельского хозяйства Иркутской области. Он является куратором Балаганского района. Почётную грамоту Министерства сельского хозяйства Иркутской области он вручил Земко Н.Д. - инспектору отдела кадров СПК «Тарнопольский».

Почётной грамотой мэра Балаганского района за выдающиеся заслуги в области

сельского хозяйства, способствующие развитию Балаганского района, награждены:

Воеводина Мария Леонидовна - оператор машинного доения СПК «Тарнопольский»;

Черкасова Валентина Леонидовна - оператор машинного доения СПК «Тарнопольский»;

Кудрявых Александр Валерьевич - ИП Глава КФХ Кудрявых Н.В.;

Морозова Надежда Валерьевна - ИП Глава КФХ Куйкунов В.П.;

Перекожа Валерий Михайлович - ИП Глава КФХ Перекожа В.В.;

Юрченко Василий Николаевич - комбайнер СПК «Тарнопольский»;

Данчинов Сергей Петрович - водитель ООО «Ангара»;

Петров Андрей Геннадьевич - механизатор ООО «Ангара»;

Смолянинов Николай Анатольевич - водитель ООО «Ангара»;

Лагереv Александр Юрьевич - инженер ООО «Ангара».

Грамоту мэра Балаганского района за профессиональное мастерство и добросовестный труд получили:

Кухоренко Евгений Дмитриевич - бригадир тракторной бригады СПК «Тарнопольский»;

Земко Николай Егорович - тракторист СПК «Тарнопольский»;

Заикин Олег Александрович - водитель СПК «Тарнопольский»;

Заикин Виктор Александрович - водитель СПССК «Велес»;

Петровская Наталья Иосифовна - учетчик по сбору молока СПССК «Велес»;

Тыхеренов Валерий Константинович - тракторист СПК «Тарнопольский»;

Бычков Андрей Михайлович - пастух ИП Глава КФХ Шиверских В.К.;

Кулундук Людмила Петровна - заведующая зерноскладом СПК «Тарнопольский»;

Посацкая Анна Владимировна - телятница СПК «Тарнопольский»;

Фролова Татьяна Викторовна - осеменатор СПК «Тарнопольский»;

Метляева Мария Михайловна - учетчик СПК «Тарнопольский»;

Чемезов Николай Григорьевич - ИП Глава КФХ Перекожа В.В.;

Чижов Андрей Михайлович - главный инженер ООО «Ангара»;

Рудковский Виталий Викторович - тракторист ООО «Ангара»;

Андреев Евгений Герасимович - механизатор ООО «Ангара»;

Ажееv Александр Альбертович - сварщик ООО «Ангара»;

Чувайкин Владимир Петрович - тракторист ООО «Заславское»;

Мотов Иван Николаевич - механизатор ИП Глава КФХ Кудрявых Н.В.;

Кувшинов Вадим Дмитриевич - механизатор ИП Глава КФХ Кудрявых Н.В.

Все поздравления чередовались с концертными номерами, подготовленными именно к этому дню работниками культуры Балаганского района.

На фото: моменты награждений.



Федурин В.В.



## ОЧЕРЕДНАЯ ПАРТИЯ МАЛЬКОВ ПЕЛЯДИ БЫЛА ВЫПУЩЕНА В БАЛАГАНСКОМ РАЙОНЕ

В Биритский залив Братского водохранилища в Балаганском районе нынешним летом выпустили 5 тыс. 200 особей мальков пеляди.

Мальки, размером не более пяти сантиметров, были доставлены в специальных пластиковых мешках, наполненных водой (см. фото). Пелядь рыба «пастбищная». Выпущенные мальки подрастают в водах Братского водохранилища. Те из них, кому повезет выжить, через год - два, достигнув половозрелого возраста, вернутся на нерест в Биритский залив.

Инициатором и продолжателем рыбновоспроизводительной деятельности является хорошо известный в районе предприниматель и общественный деятель Лагерева Юрий Викторович.

Ранее Юрий Викторович уже рассказывал сотрудникам газеты, что идея заняться рыбоводством появилась у

него после встречи и разговора с иркутским ученым-ихтиологом Аношко Павлом Николаевичем, посетившим, в свое время, Балаганский район и оценившим Биритский залив, как пригодный для такой деятельности.

Первую партию жизнеспособных личинок пеляди, в количестве полумиллиона штук, и двадцать штук молодичуки Ю.В.Лагерева выпустил в залив в мае 2017 года.

Закупают мальков Ю.В.Лагерева на собственные средства, но, в соответствии с реализацией программы «Развитие товарной аквакультуры (товарного рыбоводства)», Минсельхозом области предусматривается компенсация части затрат

на приобретение рыбопосадочного материала.

В ближайшие год-два мальков пеляди продолжат выпускать в водохра-

нилище. Удастся эксперимент или нет, покажет время. Но условия для пеляди, говорят специалисты, здесь идеальные - теплая вода и много корма.

### ЭТО АКТУАЛЬНО

Государственное учреждение –  
Управление Пенсионного фонда Российской Федерации  
в г. Саянске Иркутской области  
(межрайонное)

**Хотите получить информацию  
о материалах выплатного дела по телефону?  
У вас есть такая возможность!**

Федеральный закон №152-ФЗ «О персональных данных» информацию о размере пенсии, продолжительности стажа, сведения о заработке, из которого рассчитан размер пенсии, дате доставки и т.д. относит к персональным данным, в связи с чем предоставлять такую информацию без подтверждения личности запрещено и получить ее при звонке в контакт-центр Отделения ПФР ранее не представлялось возможным. В настоящее время такая возможность появилась и гражданин, получатель пенсии или иных социальных выплат – может получить кодовое слово, которое позволяет идентифицировать его личность при телефонной консультации.

Получить кодовое слово можно по

заявлению, поданному следующими способами:

1. Через личный кабинет застрахованного лица на сайте Пенсионного Фонда РФ ([www.pfrf.ru](http://www.pfrf.ru))

2. Обратившись в клиентскую службу территориального органа Пенсионного фонда.

После получения кодового слова гражданину достаточно позвонить по телефону контакт-центра Отделения ПФР по Иркутской области (47-00-00), назвать свои идентификационные данные, назвать кодовое слово, и специалист контакт-центра ответит на вопросы пенсионного обеспечения, в том числе касающиеся персональных данных гражданина.

**Эффективное оказание услуг гражданам –  
главная задача взаимодействия Отделения ПФР  
по Иркутской области  
с органами медико-социальной экспертизы**

11 октября в главном бюро медико-социальной экспертизы (МСЭ) состоялся семинар по вопросам повышения качества предоставления государственной услуги по медико-социальной экспертизе, в том числе в обеспечении полноты, достоверности и актуальности информации в базах данных федеральной государственной информационной системы, предназначенной для формирования банка данных о гражданах, которым проведена медико-социальная экспертиза.

На семинаре представитель Отделения ПФР по Иркутской области Лариса Хроменкова осветила тему о порядке регистрации в единой системе идентификации и аутентификации (ЕСИА). В докладе отражены перспективы развития системы, ее цели и задачи, опыт работы специалистов клиентских служб Управлений ПФР в муниципалитетах региона по таким направлениям как: основные принципы работы ЕСИА, регистрация учетной записи в системе, подтверждение личности, восстановление и удаление учетной записи и т.д.

Для специалистов бюро МСЭ работа с учетной записью в ЕСИА – новое направление, тогда как в Отделении Пенсионного фонда РФ по Иркутской

области с 2015 года создан Центр обслуживания для регистрации граждан в ЕСИА и имеется большой опыт работы в этом направлении.

На семинаре речь шла не только об основах работы в ЕСИА, но и подробно освещены потенциальные ошибки, трудности и пути их решения, разъяснена значимость возможности подачи заявлений без посещения Пенсионного фонда и преимущества использования электронных сервисов гражданами.

Взаимодействие двух структур имеет практическую ценность как для органов МСЭ, так и для Отделения ПФР по Иркутской области, поскольку позволяет работать в системе на уровне уверенного пользователя и помогать клиентам пользоваться электронными сервисами в офисах МСЭ с помощью «гостевых компьютеров». Для граждан это особенно важно, т.к. ежемесячная денежная выплата назначается со дня подачи заявления – чем раньше, тем лучше, а с учетом сотрудничества Отделения ПФР по Иркутской области с органами МСЭ, подать это заявление можно сразу, в тот же день, после прохождения медико-социальной экспертизы.

Начальник Управления  
Н.К. Сереброва.

### НОВОЕ В ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ

## Сертификаты на молочные продукты

кефире, сливочном масле и прочих молочных жирах и маслах, сырах и твороге. Также ветеринарный сертификат должен будет сопровождать мороженое, за исключением того, которое сделано на плодово-ягодной основе и фруктового льда.

Ветеринарные сертификаты дают возможность проследить путь продукции от выращивания до продажи, таким образом позволяя контролировать качество товара.

С 1 ноября расширяется список продуктов, которые должны сопровождаться ветеринарными сертификатами. Основной перечень

вступил в силу 1 июля, однако для двух пунктов была введена отсрочка.

Речь идет о молоке, сливках, пахте, йогуртах,

## ГОТОВИМСЯ К ПЕРЕПИСИ 2020 ПЕРЕПИСЬ КАК ДНК РОССИИ

**Во Всероссийской переписи населения 2020 года будут участвовать абсолютно все регионы нашей страны, даже самые маленькие и отдаленные населенные пункты. Почему переписи символизируют преемственность Российской империи, СССР и современной России, зачем главное статистическое событие десятилетия изменило фирменный стиль и как пройдет будущая цифровая перепись в канун Дня народного единства информирует Росстат.**

Всероссийская перепись населения, которая стартует в октябре 2020 года, станет двенадцатой переписью в истории России. Первая всеобщая перепись населения про-

шла в Российской империи в 1897 году и с этого момента переписи регулярно фиксировали изменения, происходившие в нашем обществе. Шло время, менялись и уходили в прошлое политические системы, но поколения наших родителей, дедушек и бабушек, наших предков остаются связаны нитью родства.

«Подобно тому, как в ДНК содержится полная информация о строении и свойствах организма, так и переписи населения хранят и передают из поколения в поколение данные о нашем обществе, причем во всех подробностях. Поэтому без преувеличения переписи можно назвать ДНК страны. Только опираясь на этот фундамент, мы сможем принимать правильные решения и

создавать свое будущее», - сказал руководитель Росстата Павел Малков.

Будущая перепись пройдет в принципиально новом цифровом формате, благодаря этому процесс переписи станет более удобным и комфортным для россиян. Изменился и фирменный стиль главного статистического события десятилетия – вместо традиционно строгого и официально он стал приветливым и дружелюбным.

Как показал соцпрос, за год до старта Всероссийской переписи населения 74% жителей страны заявили, что одобряют ее проведение, а 52% респондентов назвали заполнение электронного переписного листа на портале «Госслуги» предпочтительным способом прохождения переписи.







# È ÄÄÒÈ ÑÒÀÈÏ ÈÓ×ØÄ!

< ;bjbkdhc rdhe\_ ghy[jy l\_dmsg]fZl\byZbf\_ggh kbeZfb \_]h [jb]Z^u [ueb\_luiheg\_gu  
 khklyehkv lhj`\_kl\ggh\_ hldjulb\_ gh\hj]Z[hb\_ah^\_gbx gh\hj] bkbklyh d\_rdaZvga qbd jZ[h] Ohjhrbo FboZbe <Zkpev\_\bq  
 [ehdZ \rdhevghc klieh\hc klieh\hc Dhg\_qgh ijb]eZrzggu\_ ]hklb jZa^gbdZ ]h BjdmlkdZy h[eZklv ;ZeZ]Zgkdbc jZchg  
 GZ^h hlf\_lblv qlh \_]h aZimkd ieZgpbh\Zbklyg\_u\_ keh\Z b \gbo hkgh\guf\_ emefRphaygZy ^ d\ Bkoh^guc adZ^Zkghd ucqZkfhjd  
 k\_gly[\_ k gZqZehf mq\_[gh]h ]h^Z LZdkbmijZeha qzddh\_ ihgbfZgb\_ qh lhevdi kh\k\_lgufb f\_kliheh`\_gb\_ BjdmlkdZy h[e ;ZeZ]Zgkdb  
 jZkrbj\_ggZy klieh\Zy jZkiZogmeZ k\mk\abjrb^f`gh ^h[blvky ` \_eZ\_fuo j^ZgguZ^H DG ljh\_dl ih^]h\h\be ± dZ^Zkljh\uc Zbg`\_g\_j G  
 mqZsboky \gZf\_q\_gguc kjhd : \hl-ijZaf\_gamghLZlhlebqguc ± j\_[ylbrdb [hev]FZkbgZ^he\_dkZg^jh\gZ ihqlh\uc Z^j\_k BjdmlkdZy  
 djulb\_ dZd lh hldZ^u\Zehkv lbs\_[ehdekguleuc b ;ZeZ]Zgkdbc jZchg j i ;ZeZ]Zgkd me dDheohagZy ^  
 ijhklhjguc ± hg ijbgbfZ\_l k\hbo inh\_tbl\_e\_c\_khjeZk we\_dljhgghc ihqlu PDULQD FKHUDQHYD#ADQGH] DhgIZdlgh]h l\_e\_nhgZ ±  
 gh \k\_f kh\j\_f\_gguf lj\_[h]Zgbyf < lhj`\_kl\gghc K ijh\_dIZfb f`\_ \Zgby a\_f\_ evguo mq  
 p\_j\_fhgbb ih kemqZx hldjulby gh\hj]h ibs \ehdZ \hafh`gh hagZdhfblvky \ l\_q\_gb\_ h^gh]him[ebdh\Zgby ^Zggh]h ba\  
 ijbgyeZ mqZklb\_ hnbpbZevgZy ^\_e\_]Zpby \ khklZ\ ^Zggh]h ba\  
 fwjZ ;ZeZ]Zgkdh]h jZchgZ F < Db[Zgh^Z gZqZevgbdZ BjdmlkdZy h[eZklv j i ;ZeZ]Zgkd me :g]ZjkdZy  
 mijZle\_gby Zjobl\_dlmju b ]jZ^hkljhbl\_ evkl\Z ;ZeZ eh`\_gby h ^hjZ[hld\_ ijh\_dIZ f`\_ \Zgby a\_f\_ evguo mqZkl  
 ]Zgkdh]h jZchgZ : K F\_ley\_\Z gZqZevgbdZ mijZle\_gby hagZdhfe\_gby k gb f Z lZd ` \_h[hkgh\Zggu\_ \hajZ`\_gby hl  
 ;ZeZ]Zgkdh]h jZchgZ ? : B\Zgh\hc b^\_j]m]bo ki\_pZeb jZaf\_jZ b f\_kliheh`\_gby ]jZgpb\_lu^\_ey\_fuo a\_f\_ evguo m  
 klh\ Z^fbgklijZpbb jZchgZ GZ lhj`\_kl\ ijbkmlkl\h \ kq\_l a\_f\_ evguo ^he\_c gZijZeylv ih ZjZjkdZy  
 \Zeb ki\_pZebklu b f\_klghc Z^fbgklijZpbb b dhg\_qgh h[eZklv ;ZeZ]Zgkdbc j hg j i ;ZeZ]Zgkd me :g]ZjkdZy  
 ` \_]eZ\Z ;bjbkdh]h inh\_e\_gby ? < Qz\_gZy GZ \oh^\_ gZ\hc FZjbg\_ :e\_dkZg^jh\g\_ BjdmlkdZy h[eZkl  
 rdheu \k\_o ijb[urbo ]hkl\_c \klj\_qZe [hevrhc b me :dZ^\_fbq\_kdZy MijZle\_gb\_ Jhkj\_\_kljZ ih Bjdmlkdh  
 ^jm`guc dhee\_dlb\ mqj`\_ ^\_gby jmdh\h^bl dhlhjuf l\_q\_gb\_ h^gh]h f\_kypZ kh ^gy him[ebdh\Zgby ^Zggh]h ba  
 ^bj\_dlhj : < :g^j\_\Z < bo khijh\h`\_gbb ]hklb hklmkl\bb \hajZ`\_gbc jZaf\_j b f\_kliheh`\_gb\_ ]jZgpb\_lu^  
 gZijZ\bebkv d klieh\hc ]^\_ gZ \oh^\_ \gm]lv FboZ ;eZ]h^Zjghklv a\_f\_ evguo mqZklhd\ kqblZxiky kh]eZkh\Zggufb  
 j\_aZeb djZkgmx e\_glhqdm Bf dZd b \k\_f\_jhkljyf [ueh bqm  
 ij^eh`\_gh hl^\_Zlv iurgh]h jmfygh]h dzjZ\Zy ba jmd  
 fbeuo ^\_\mr\_d \gZjy^guo dhklxfZo\_luiheg\_gguo \  
 jmkkdhf klbe\_ >Ze\_\_ gZqZeZkv kZfZy hl\kl\ggZy  
 qZklv f\_jhijbylby wdkdmjky ih ibs [ehdm >bj\_dlhj  
 rdheu ijh`\_eZ ijbkmlkl\mxsbo ih p\_oZf \ dhlhjuo  
 fwj jZchgZ \gbfZl\_ evgh hp\_gb\Ze h[klZgh\dm b  
 ebqgh ih[\_k^h\Ze k jZ[hlgbdZfb klieh\hc AZl\_f  
 f\_jhijbylby\_ ijh^he`beZ ^bj\_dlhj : eZgZ <Zkbev\_\gZ  
 ]^\_ \ k\h\_c lhj`\_kl\gghc j\_qb \ujZabeZ keh\Z ]em  
 [hdhc [eZ]h^Zjghklb \ i\_j\mx hq\_j\_ ^v F < Db[Zgh\m  
 : K F\_ley\_\m ? : B\Zgh\hc aZ ih^\_ ]^dm \k\_o gZ  
 qbgZgbc dhee\_dlb\Z rdheu b hdZaZg\_b \k\_klhjhg\_c  
 ihfhsb Hkh[Zy [eZ]h^Zjghklv ijha\mqZeZ >bj\_dlhj KHR ijh\h^bl wdkdm]k  
 Klj\_[dh]Z : e\_dkZg^jZ ± bg^b\^mZevgh]h ij^\_j

Dhee\_dlb\ ;bjbkdhc rdheu b ]hklb ijZa^gbdZ

## ÁÍÈÌÀÌÈÄ!!!

12 ÄÄÈÄÄÐ 2019 ÄIÄÄ

## ÑÎÑÒÌÈÒÑÈ ÌÁÙÀÐÎÑÑÈÈÑÈÈÈ ÄÄÍÛ ÌÐÈÄÌÀ ÄÐÄÈÄÄÌ

< khhl\kl\bb k ihjmq\_gb\_f lj\_ia^f\_dljZ`^Zg ih \hijhkZf dZkZxsbfky ^h\y kha^Ze`\_gsbg djZkkl\ufb qh[u bo fh]eb\_ex[blv fm  
 Jhkkbckdbc N\_^jZpbb ^\_dZ[jy l\_ev]gh^Ztk mijZle\_gby b ]emiufb qh[u hgb fh]eb\_ex[blv fm`qbg  
 qZkh\ fbgml^h qZkh\ fbgml<kH=D^Zxs\_b\_fh]ml h[jZlrvky ih Z^j\_kgsbgu mfbjZxl iha`\_fm`qbg ihlfm qh \\_qgh hiZa^  
 ©MijZle\_gb\_ khpbZevghc aZsbly gZk : ZeZ]Zgkdh me X[be\_cgZy ^ dZ[ ; dmeZ [u <u ohl^eb ihizklv NZbgZ =\_hj]b\_ \gZ \ jZ  
 ;ZeZ]Zgkdhfm jZchgma^ hkms\_kl\eyihky\_ebqgga ± kjjhkbeb m JZg\_\kdhc  
 Dhg\_qgh jZc ij^ahqlbl\_ evg\_c ba aZ debfZIZ gh \\  
 [ueh [u \ Z^m ± ba aZ dhfiZgbb

# Ääèääàíñèèä ñèèä÷è

Hldjulh\_ i\_j\gkl\h ] KZygkdZ ih deZkkbq\_kj\mfmiZjhw[abnlbg]m kj\_ ^b xghr\_c b ^\_lmr\_d ^h e\_l

± ghy[jy ] dhfZg^Z F;HM->HZA^Z]Zg^hjhdbg GbdbIZ \ \\_kh\hc dZ[\_]hjbb ^h  
 kdbc P>L \u\_a`ZeZ gZ khj\_\gh\Zgby ih d^Zkkl\ebg\ebfmxghr\_kdbc jZajy^ ?jhobg >fbljbc ljh^Zxlky ih]jmaqbdb ldm b ldm  
 ljh\_[hjvx iZmwjebnlbg]m mqZkl\h\Ze\kk\h\cl\Zlg]hjbb ^h d] aZgye f\_klh b ih^l\_j^be =jZ[eb =<< <BEU ^ey k\_gZ  
 ba ] KZygkd ] AbfZ i ;ZeZ]Zgkd i \DimehKd jZaDimehDmeb^\_gdh JmkeZg aZgye f\_klh b DHKBEDB jhlhju\_ L\_e  
 i OZjbd luihegbe xghr\_kdbc jZajy^  
 GZr inh\_ehd`\_ih^ <h \lhjhc ^\_gv\_lu  
 jmdh\h^kl\hf Fhk^dZez klmiZeb xghrb \\_kh\uo  
 \Z K B ij^aklZ\_eyeb dZl\_]hjbc hl d] ^h  
 Dmaf\_gph\Z < \_hgbdZ d] F\_jdmeh\ FboZ  
 Ebl\bgh\ Xjbc ?\_hobg be \ dZl\_]hjbb ^h  
 >fbljbc Ex[\_jp\_ \\_e\_d d] luihegbe xghr\_  
 k\_c ;hg^Zj\_gdh Dbjbee kdbc jZajy^ -HklZev  
 F\_jdmeh\ FboZbe Kh gu\_gZrb kihjklf\_gu  
 jhdbg <yq\_keZ\ Khjhdbg \iheg\_ ^hklhegh\_lu  
 GbdbIZ JZa\ha`Z \ B\Zg klmiZeb \\_khbo \\_kh\uo  
 Dbkeb^\_gdh JmkeZg dZl\_]hjbyo  
 < i\_j\uc ^\_gv\_lu lh[\_^bl\_eb b i]ba  
 klmiZeb ^\_lmrdb b xghrb ju khj\_\gh\Zgbc [ueb\_e  
 \\_kh\hc dZl\_]hjbb ^h gZ]jZ`\_ ^\_gu ]jZfhZfb  
 d] Dmaf\_gph\Z < \_hgbdZ \ b f^Zeyfb  
 \\_kh\hc dZl\_]hjbb ^h d] K B FHKD:E?<  
 aZgyeZ f\_klh b \\_jlu\_ i^Z]h]  
 luihegbeZ kihjlb\guc ^ h @:le\_lbq\_kdbc^a  
 \ajhkeuc ^Ze\_Kl

Mqj\_ ^bl\_ ev @=Za\_IZ aZj\_\bkljbjh\ZgZ <khkl]qgh]k\bjkZpbb b ba^Zl\_ey BjdmlkdZy gZkpev\_g]Zgkdh^ZqZgh \ HHH @Lbih]jZnbya =eZ\guc  
 :^fbgklijZpby mijZle\_gb\_f N\_^jZevghc kem`[u ih gZ^ah]m aZ kh]ex ? PDLO YLOWXD ROUOWADQGH]qZlv ih ]jZnbbG q BjdmlkdZy  
 ;ZeZ]Zgkdh]h gZpbc b hojZg\_ dmevlm]gh]h gZke\_ ^by\_lhgZkijZpby gZl\h\im[ebdZpbc g\_hyaZl\_ evgh hijZ`\_l\_lhqdm al\_gby jf\_ eZ]h^Zjghklv bckdbc ^ j^\_ZDihj]Za\_lu  
 ;ZeZ]Zgkdh]h jZchgZ < NK hl ^\_dZ[jy ]^ AZ kh^\_j`Zgb\_ j\_deZfguo fZl\_jbZeh\ j^Zdpby hl\kl\gghklb g\_ d^\_ P\_gZ\_kl[hagZy P\_gZ j h^ <BEX=:

## Íáñēīēüēī ðāç è òèòàò

## ìò äääèèèè Èàèíú Ðàíàáñèèè

GZ ]heh^guc `em^hd jmkkdbc q\_eh\\_d gbq`\_h ^\_eZlv ohq\_l Z gZ kuluc `g fh`\_l  
 Y aZf\_lbeZ qh\_keb g\_ dmrZlv oe\_[ kZoZj `bjgh\_ fy] ib\h k ju[dhc fhj^Z klZgh\blky f\_gvr\_ gh ]jmklg\_--  
 ?keb [hevghc hq\_gv ohq\_l `blv \jZqb [\_kkbevgu e\_l ijb ^bZ[\_l\_g\_ kZoZj  
 ^h\y kha^Ze`\_gsbg djZkkl\ufb qh[u bo fh]eb\_ex[blv fm b ]emiufb qh[u hgb fh]eb\_ex[blv fm`qbg  
 ih Z^j\_kgsbgu mfbjZxl iha`\_fm`qbg ihlfm qh \\_qgh hiZa^ dZ[ ; dmeZ [u <u ohl^eb ihizklv NZbgZ =\_hj]b\_ \gZ \ jZ  
 ± kjjhkbeb m JZg\_\kdhc Dhg\_qgh jZc ij^ahqlbl\_ evg\_c ba aZ debfZIZ gh \\  
 [ueh [u \ Z^m ± ba aZ dhfiZgbb

## G:LY@GU? IHLHEDB

d\ f hl jm[ ;\_kieZlguc aZf\_j ih jZchg m l\_gkbhg\_jZf kdb^dZ L\_e

ljh^Z\_lky Z\lhfh[bev /\$ \$ ] \ \hlebgghf khklhygbb P\_gZ ^h]h]hgZy H[jZsZlvky ih l\_e

IHDML:?F rdmjdb kh[hey [\_edb hg^Zlju kl]mx dZ[Zj] j\_ZebaZpby kh[he\_c q\_j\_a Zmdpbhg KZcl Zmdpbhg kh[he

Mkem]b fZgbimeylhjZ w\ZdmZlhjZ Z\lh\urdb OZjZdl\_jbklbdb [hjl l ^ebgZ rbjbgZ klj\_eZ l lukhlZ ih^t\_fZ ^h f =jmahi\_ \hadb Ihimlguc ]jma ba ]jh^Z BjdmlkdZ L\_e